

Section 1 Pliny: A governor travels to his province (a) zzp6

GAIUS PLINIUS TRAIANO IMPERATORI	Gaius Pliny to the Emperor Trajan
quia	because
confido	trust, am confident
pertinere	be of interest to, concern
cum omnibus meis	with all my <staff/entourage>
hyper Malean (Greek phrase)	round Cape Malea (southern tip of the Peloponnese, Greece)
navigasse = navigavisse	(to) have sailed
quamvis	although
contrariis ventis	contrary, opposing winds
retentum	held back
destino	decide
partim...partim	partly...partly
orariis	coastal
vehiculis	carriages
provinciam	province
sicut...ita	while/just as...so
graves	intense (lit. heavy, serious)
aestus	heat
continuae	continuous, uninterrupted, non-stop
etesiae	(northerly) Etesian winds (blow in Summer)
reluctantur + dat	hinder, impede, slow down, obstruct
navigacioni dat	sailing, voyage by sea

Section 1 Pliny: A governor travels to his province (b) zzp6

TRAIANUS PLINIO	Trajan to Pliny
renuntiasti = renuntiavisti	you have reported
recte	as you should, rightly, correctly
mi Secunde carissime	my dearest Pliny
pertinent	it is of interest, concerns
animum	mind
quali abl	by what kind/type of, means of
itinere abl	journey, travel
pervenias	you arrive at, reach
autem	however, nevertheless, all the same
prudenter	sensibly, wisely
uti (deponent infinitive) + abl	to use
interim...interim	at one time...at another
prout	as
suaserint	dictate (ie make necessary) usually: recommend